



## **IPROXX<sup>®</sup> SE/SE+**

### **Systemanleitung**

**(Original Systemanleitung)**

# IPROXX® SE/SE+

## Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise.....	Seite 2
Tastenbelegung IPROXX® SE.....	Seite 3
Funktion der Sperreinrichtung IPROXX® SE.....	Seite 3
Funktionsdiagramm IPROXX® SE.....	Seite 4
Funktion der Anzeige.....	Seite 4
Tastenbelegung IPROXX® SE+.....	Seite 5
Funktion der Sperreinrichtung IPROXX® SE+.....	Seite 5
Funktionsdiagramm IPROXX® SE+.....	Seite 6
Funktion der Anzeige.....	Seite 7
Instandhaltung - Instandsetzung.....	Seite 7
Fehlerbehebung.....	Seite 8
Reinigung.....	Seite 9
Ehtsorgung.....	Seite 9
EG-Konformitätserklärung.....	Seite 10

## Allgemeine Hinweise

Diese Systemanleitung gilt nur für den Endproduktehersteller und nicht für den Endverbraucher, hierfür bedarf es einer gesondert detaillierten Bedienung-, bzw. Gebrauchsanleitung in Kombination mit dem kompletten Antriebssystem.

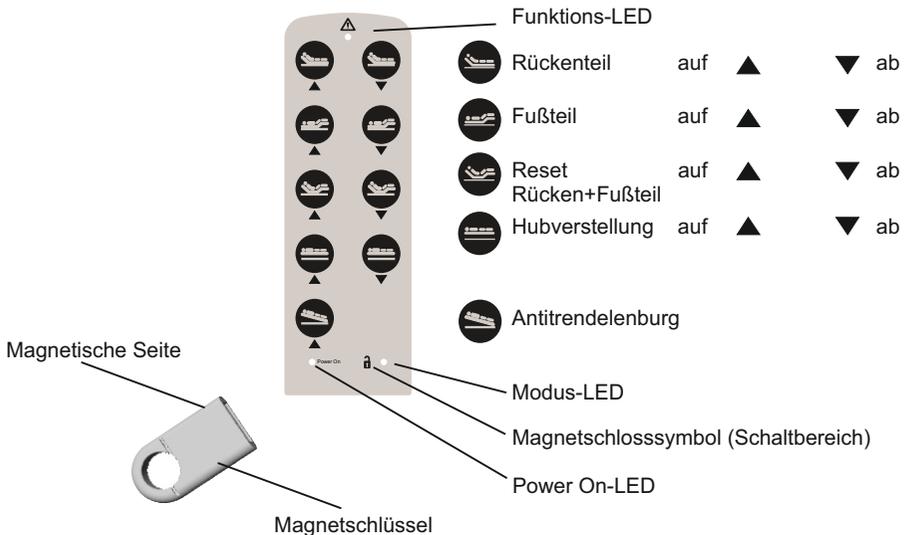


**Hinweis:** Halten Sie den Handschalter von **magnetischen** Gegenständen **und starken magnetischen Feldern** ( $\geq 1$  mT) fern. Die integrierte Sperreinrichtung kann aktiviert oder deaktiviert werden.

# Handschalter IPROXX® SE

## Tastenbelegung

Beispiel: Handschalter IPROXX® SE mit 9 Fahrtasten.



## Funktion der Sperreinrichtung

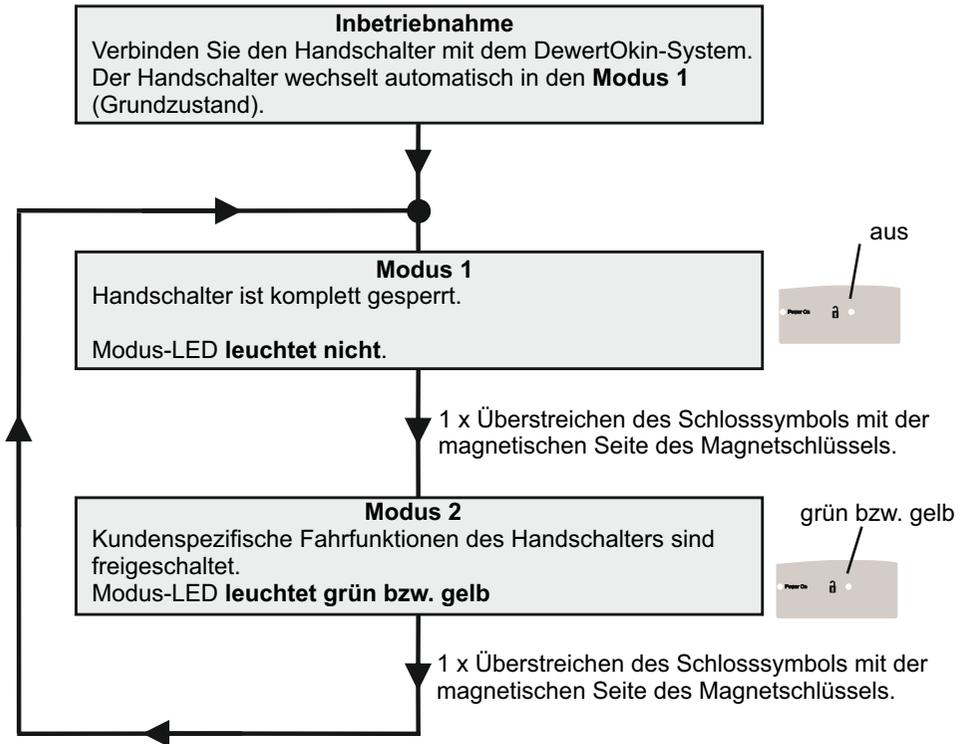
Durch **Überstreichen des Schlosssymbols** (a) mit der **magnetischen Seite** des beigefügten **Magnetschlüssels** lassen sich **2 Modi freigeben bzw. sperren**.

- Zur Inbetriebnahme des Handschalters, verbinden Sie diesen mit einer **DewertOkin-Steuerung**<sup>1)</sup> oder einem **DewertOkin-Antrieb**<sup>1)</sup> mit integrierter Steuerplatine. Das Tastenfeld des eingesteckten Handschalters ist komplett gesperrt (Modus 1). Die Modus-LED neben dem Schloss **leuchtet nicht**.
- Durch **einmaliges Überstreichen** des Schlosssymbols mit der **magnetischen Seite** des Magnetschlüssels lassen sich die Fahrfunktionen des Handschalters freischalten, diese sind verschieden je nach Ausführung bzw. Kundenwunsch (Modus 2). Die Modus-LED neben dem Schloss **leuchtet grün bzw. gelb**. **Nur** durch nochmaliges überstreichen des Schlosssymbols gelangen Sie in den Modus 1 zurück, es ist keine zeitliche Abschaltung vorhanden.

<sup>1)</sup> Befragen Sie vorher Ihren Kundenbetreuer, um eventuelle Schäden an dem Produkt zu vermeiden.

# IPROXX® SE/SE+

## Funktionsdiagramm IPROXX® SE



### Funktion der Anzeigen

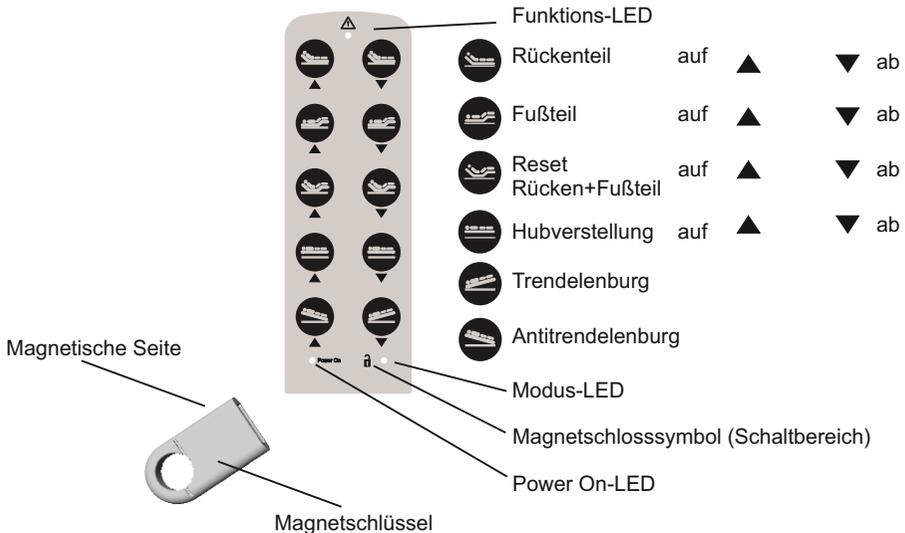
Funktions-LED      LED **leuchtet grün** bei Tastendruck,  
optische Anzeige der Erstfehlersicherheit.

Power On-LED      **mit Akkuladeschaltung**  
LED **blinkt gelb** bei Akku-Ladung  
LED **leuchtet ständig** bei vollem oder nicht angeschlossenen Akku  
**ohne Akkuladeschaltung**  
LED **leuchtet ständig** bei anliegender Netzspannung

# Handschalter IPROXX® SE+

## Tastenbelegung

Beispiel: Handschalter IPROXX® SE+ mit 10 Fahrtasten.



## Funktion der Sperreinrichtung

Durch **Überstreichen des Schlosssymbols** (🔒) mit der **magnetischen Seite** des beigefügten **Magnetschlüssels** lassen sich **3 Modi freigeben bzw. sperren**.

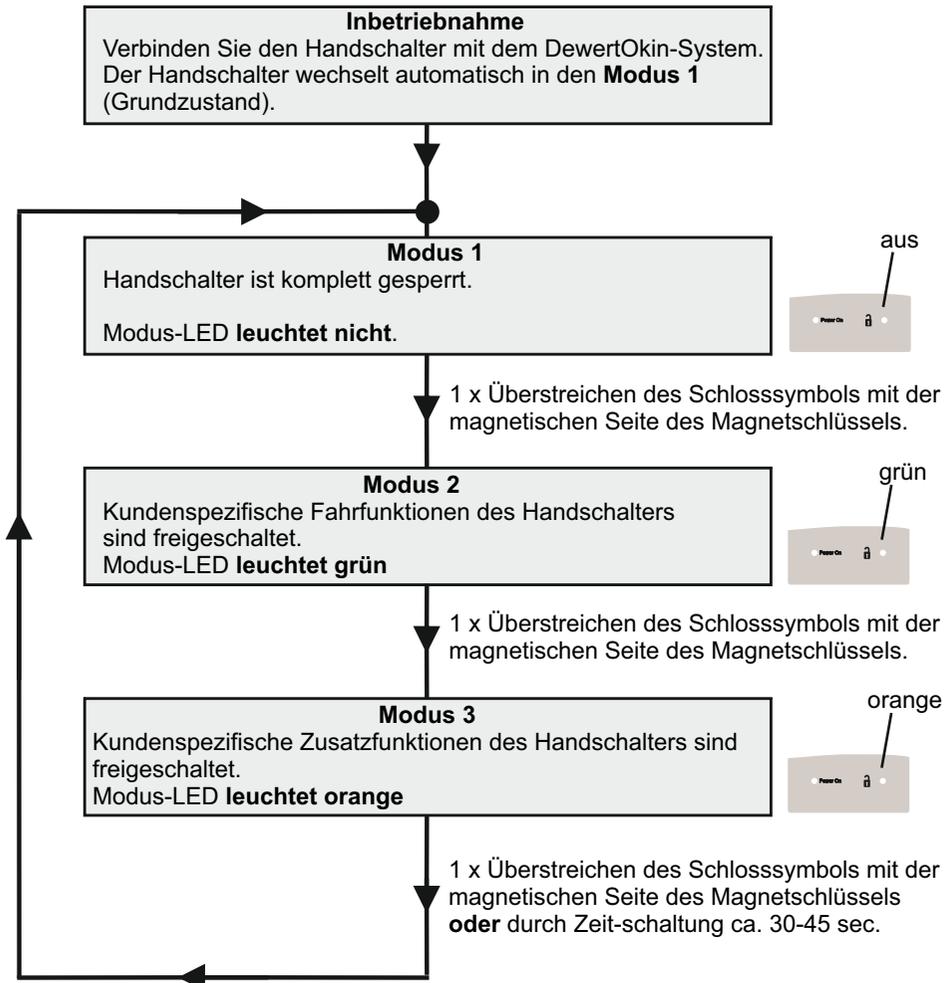
- Zur Inbetriebnahme des Handschalters, verbinden Sie diesen mit einer **DewertOkin-Steuerung**<sup>1)</sup> oder einem **DewertOkin-Antrieb**<sup>1)</sup> mit integrierter Steuerplatine. Das Tastenfeld des eingesteckten Handschalters ist komplett gesperrt (Modus 1). Die Modus-LED neben dem Schloss **leuchtet nicht**.
- Durch **einmaliges Überstreichen** des Schlosssymbols mit der **magnetischen Seite** des Magnetschlüssels lassen sich die Fahrfunktionen des Handschalters freischalten, diese sind verschieden je nach Ausführung bzw. Kundenwunsch (Modus 2). Die Modus-LED neben dem Schloss **leuchtet grün**.

<sup>1)</sup> Befragen Sie vorher Ihren Kundenbetreuer, um eventuelle Schäden an dem Produkt zu vermeiden

# IPROXX® SE/SE+

- Durch **nochmaliges Überstreichen** des Schlosssymbols mit der **magnetischen Seite** des Magnetschlüssels lassen sich Zusatzfunktionen, (z. B. Trendelenburg, Sitzposition) des Handschalters freischalten, diese sind variabel je nach Ausführung bzw. Kundenwunsch (Modus 3). Die Modus-LED neben dem Schloss **leuchtet orange**. Erfolgt ca. 30-45 Sekunden nach der letzten Betätigung am Handschalter kein Tastendruck, stellt sich der Modus 1 wieder ein.

## Funktionsdiagramm IPROXX® SE+



## Funktion der Anzeigen

Funktions-LED	LED <b>leuchtet grün</b> bei Tastendruck, optische Anzeige der Erstfehlersicherheit.
Power on-LED	<b>mit Akkuladeschaltung</b> LED <b>blinkt gelb</b> bei Akku-Ladung LED <b>leuchtet ständig</b> bei vollem oder nicht angeschlossenen Akku  <b>ohne Akkuladeschaltung</b> LED <b>leuchtet ständig</b> bei anliegender Netzspannung

## Instandhaltung - Instandsetzung

Führen Sie regelmäßig die Überprüfungen durch. Empfohlene Prüffrist min. alle **6 Monate**.

Darüber hinaus prüfen Sie in kürzeren Abständen folgendes:

- **Regelmäßige Sichtprüfungen** auf Beschädigungen aller Art  
Überprüfen Sie das Gehäuse auf Risse und Brüche, kontrollieren Sie die Anschlussleitung auf Quetschungen und Abscherungen, sowie die Zugentlastung mit Knickschutz insbesondere nach jeder mechanischen Belastung.
- **Regelmäßige Überprüfungen** der Ableitströme (durch Fachkraft).
- **Regelmäßige Funktionsprüfungen** des Handschalters.

# IPROXX® SE/SE+

## Fehler am Handschalter (Erstfehlersichere Steuerung)

Es liegt ein **Fehler/Erstfehler** in der integrierten Sperreinrichtung vor,

- wenn die Modus-LED im **gesperrten** Zustand leuchtet
- wenn die Modus-LED im **freigegebenen** Zustand nicht leuchtet

Überprüfen Sie dann das System.

## Fehlerbehebung

Um Sie bei der Suche nach üblichen Fehlern und deren Beseitigung zu unterstützen, ist die nachstehende Tabelle entwickelt worden. Sollte ein Fehler auftreten, der nicht in dieser Tabelle aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Modus-LED leuchtet im gesperrten Zustand Modus-LED leuchtet nicht im freigeschalteten Zustand	- Fehler im Handschalter - Fehler in der Steuerung	- Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler
Es können keine Fahrbewegungen ausgeführt werden	- Handschalter ist gesperrt (nach Netzausfall wechselt der Handschalter automatisch in den gesperrten Zustand)	- Handschalter mit Hilfe des Magneten freischalten
Funktions-LED leuchtet nicht bei Tastendruck (nur erstfehlersichere Steuerung)	- Steuerung oder Handschalter defekt	- Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler

## Reinigung

Der **Handscharter IPROXX®** wurde so entworfen, dass er einfach zu reinigen ist. Insbesondere wird die Reinigung durch viele glatte Flächen begünstigt.

- 1 Ziehen Sie vor Beginn der Reinigung das Handscharterkabel vom Antrieb/Steuerung!
- 2 Reinigen Sie den Handscharter IPROXX® mit einem feuchten Tuch.
- 3 Achten Sie darauf, bei der Reinigung die Verbindungsleitung nicht zu beschädigen.

Reinigen Sie den Handscharter nie in einer Waschstraße oder mit einem Hochdruckreiniger und vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten. Schäden am Handscharter sind nicht auszuschließen

Verwenden Sie **keine Lösungsmittel** wie **Benzin, Alkohol** oder Ähnliches.

## Entsorgung

Der Handscharter **IPROXX®** enthält Elektronikbauteile, Kabel, Metalle, Kunststoffe usw. Der Handscharter **IPROXX®** ist gemäß den geltenden Umweltvorschriften des jeweiligen Landes zu entsorgen.

Die Entsorgung des Produkts unterliegt in Deutschland dem Elektro-G, international der EU-Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) oder den jeweiligen nationalen Gesetzgebungen.



**Der Handscharter IPROXX® darf nicht in den Hausmüll gelangen!**

# **IPROXX® SE/SE+**

## **EG-Konformitätserklärung**

Nach Anhang IV der EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Nach Anhang VI der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU (inkl. Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863)

Der Hersteller:

**DewertOkin GmbH  
Weststraße 1  
32278 Kirchlegern  
Deutschland - Germany**

erklärt hiermit, dass das Produkt

**IPROXX® SE mit DewertOkin Antriebssystem  
IPROXX® SE+ mit DewertOkin Antriebssystem**

die Anforderungen folgender EG-Richtlinien erfüllt:

**Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**

**DELEGIERTE RICHTLINIE (EU) 2015/863 DER KOMMISSION vom 31. März 2015 zur Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Euro-päischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste der Stoffe, die Beschränkungen unterliegen.**

Angewendete Normen:

**EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 62233:2008  
EN 1970/A1:2005, Abschn. 5.12**

Konstruktive Änderungen, die Auswirkungen auf die in der Montageanleitung angegebenen technischen Daten und den bestimmungsgemäßen Gebrauch haben, das Produkt also wesentlich verändern, machen diese Konformitätserklärung ungültig!



Kirchlegern, Germany 01 April 2020

Dr.-Ing. Josef G. Groß  
Geschäftsführer

# Notizen

**IPROXX® SE/SE+**



DewertOkin GmbH  
Weststraße 1  
32278 Kirchlengern, Germany  
Tel: +49 (0)5223/979-0  
Fax: +49 (0)5223/75182  
<http://www.dewertokin.de>  
[Info@dewertokin.de](mailto:Info@dewertokin.de)